

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku

2007/0248(COD)

9.6.2008

STANOVISKO

Výboru pre priemysel, výskum a energetiku

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/22/ES o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcej sa elektronických komunikačných sietí, smernica 2002/58/ES týkajúca sa spracovávania osobných údajov a ochrany súkromia v sektore elektronických komunikácií a nariadenie (ES) č. 2006/2004 o spolupráci v oblasti ochrany spotrebiteľa
(KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD))

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Reino Paasilinna

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko víta návrh Komisie KOM(2007)0698 o zmene a doplnení existujúcich smerníc o univerzálnej službe a právach občanov v rámci preskúmania rámca EÚ pre elektronické komunikačné siete a služby.

Skutočné sprístupnenie informačnej spoločnosti by malo každému umožniť byť jej účastníkom prostredníctvom prístupu k technológiám a vedomostiam pri zachovaní slobodného výberu. Nástup informačnej spoločnosti so sebou prináša novú zodpovednosť pre tých, ktorí poskytujú informácie a komunikáciu, a taktiež vytvára nové možnosti pre občanov, najmä pre obzvlášť zraniteľné skupiny obyvateľstva (starší ľudia, zdravotne postihnuté osoby, osamelé osoby alebo osoby v ťažkej sociálnej situácii a pod.), uplatniť svoje práva, čo im umožní v plnej miere využívať výhody šírenia nových informačných a komunikačných technológií. Členské štáty by preto mali s podporou Komisie pomôcť zaistiť, že technológie budú dostupnejšie občanom a že budú spĺňať nároky spoločnosti.

Návrh Komisie sa zameriava na (i) posilnenie a zlepšenie ochrany spotrebiteľov a užívateľských práv v sektore elektronickej komunikácie a (ii) rozšírenie ochrany súkromia jednotlivcov a osobných údajov v sektore elektronickej komunikácie. Spravodajca sa domnieva, že týmito opatreniami by sa dôvera spotrebiteľov a užívateľov v elektronické komunikačné služby ďalej posilnila, čo by viedlo k lepšiemu využívaniu týchto služieb a prispelo tak k rozvoju všadeprítomnej informačnej spoločnosti. V záujme lepšieho dosiahnutia týchto cieľov spravodajca navrhuje doplniť a pozmeniť návrh Komisie v zmysle týchto bodov.

- **Povinnosti týkajúce sa „povinného prenosu“:** Vzhľadom na nové platformy a služby a s cieľom umožniť členským štátom zaistiť v prípade potreby divákovi a poslucháčovi prístup k lineárnym a nelineárnym službám, sa musí možný rozsah tohto ustanovenia rozšíriť na audiovizuálne mediálne služby. Služby zamerané na osobitné skupiny (titulkovanie), ako aj doplnkové služby zamerané na verejnosť ako celok (radiotext, teletext, informácie o programe) by sa nemali z „povinného prenosu“ vyňať. (**Odôvodnenie 24; článok 1 – bod 19** pozmeňujúci a doplňujúci článok 31, ods. 1, podods. 1 smernice o univerzálnej službe)
- **Umožnenie výberu a dosiahnutie cieľov univerzálnej služby, rozvoj hospodárskej súťaže:** Členským štátom treba umožniť určovať a uplatňovať podmienky pre poskytovateľov univerzálnej služby na veľkoobchodnej úrovni v situácii, v ktorej by súťaž umožnila výber a dosiahnutie cieľov univerzálnej služby na maloobchodnej úrovni. (**Článok 1 – bod 5a nový**, pozmeňujúci a doplňujúci článok 8, ods. 1 smernice o univerzálnej službe; **článok 1 – bod 7** pozmeňujúci a doplňujúci článok 9, ods. 4 smernice o univerzálnej službe). Regulátorom treba tiež umožniť zabrániť činnostiam, ktoré zamedzujú vstup a oddaľujú rozvoj súťaže počas prechodného obdobia, pričom nápravné opatrenia na veľkoobchodnej úrovni ešte len nadobúdajú účinnosť. (**Článok 1 – bod 10 – písmeno aa (nové)** vkladajúci článok 17, ods. 1 písm. a) (nový) do smernice o univerzálnej službe)
- **Zrozumiteľné informácie pre spotrebiteľov o obmedzeniach týkajúcich sa využívania služieb, aplikácií a zariadení:** Spotrebiteľia by mali mať zrozumiteľné

informácie o akýchkoľvek obmedzeniach uložených buď ich poskytovateľom služby alebo treťou stranou, pokiaľ ide o prístup/využívanie akejkoľvek služby, obsahu alebo aplikácie, ako aj o obmedzeniach ich zariadenia (telefón nefunguje so SIM kartou iných prevádzkovateľov atď.). Je to veľmi dôležité v prípade špeciálnych ponúk a balíkov služieb, kedy atraktívna cena často závisí od určitých podmienok a obmedzení. (Článok 1 – bod 12 pozmeňujúci a doplňujúci článok 20, ods. 2, písm. b) smernice o univerzálnej službe; článok 1 – bod 12 pozmeňujúci a doplňujúci článok 20, ods. 5 smernice o univerzálnej službe)

- **Transparentnosť informácií o tarifách:** Spotrebiteľia by mali mať zrozumiteľné informácie o platných cenách/tarifách. Je to osobitne dôležité najmä v prípade špeciálnych ponúk, balíkov služieb, paušálnych ponúk atď., kedy je pre spotrebiteľa často ťažké určiť cenu jednotlivých služieb. (Článok 1 – bod 12 pozmeňujúci a doplňujúci článok 21 – ods. 4 smernice o univerzálnej službe)
- **Rovnocenný prístup pre užívateľov so zdravotným postihnutím:** Nové ustanovenia Komisie v prospech užívateľov so zdravotným postihnutím sú vítané. Povinnosť poskytovať informácie o rovnocennom prístupe koncovým užívateľom so zdravotným postihnutím sa však musí ešte posilniť. (Článok 1 – bod 13 – písmeno a) pozmeňujúci a doplňujúci článok 22 – ods. 1 smernice o univerzálnej službe)
- **Neutrálnosť sietí:** Zásada neutrálnosti siete znamená širokopásmovú sieť bez obmedzení, pokiaľ ide o typ zariadení, ktoré sa k nej môžu pripojiť, povolené spôsoby (módy) komunikácie, ktoré neobmedzujú obsah, miesta alebo platformy, a v ktorej komunikácia nie je neprimerane obmedzená inými komunikačnými tokmi. Zásadu neutrálnosti sietí treba v návrhu ďalej zdôrazňovať. (Článok 1 bod 13 písmeno b) pozmeňujúci a doplňujúci článok 22 – ods. 3 smernice o univerzálnej službe)
- **Prístup k službám tiesňového volania:** Členské štáty by mali zabezpečiť prístup k službám tiesňového volania s plným pokrytím svojho územia vrátane vzdialených a okrajových oblastí. (Článok 1 bod 14 pozmeňujúci a doplňujúci článok 23 smernice o univerzálnej službe)
- **Prenosnosť čísla:** Prenosnosť čísla v čo najkratšom čase je skutočne potrebná, ale termín v dĺžke jedného pracovného dňa sa dá ťažko splniť. Príslušný pozmeňujúci a doplňujúci návrh (PDN) preto navrhuje predĺženie termínu na zmenu prevádzkovateľa na maximálne tri pracovné dni. (Článok 1 bod 18 pozmeňujúci a doplňujúci článok 30 – ods. 4 smernice o univerzálnej službe)
- **Narušenie bezpečnosti, strata osobných údajov:** Informovanie všetkých účastníkov o každom jednom narušení by mohlo u spotrebiteľov spôsobiť zbytočný zmätok. Rozhodnutie o tom, či bezpečnostné riziká a ich možné následky sú dosť vážne na to, aby bolo treba prijať preventívne opatrenia a informovať účastníkov a verejnosť, by mal prijímať vnútroštátny regulačný orgán. Navrhuje sa tiež mechanizmus spolupráce a povinnosť podávať správy. (Článok 2 bod 3 písmeno b) pozmeňujúci a doplňujúci článok 4 – ods. 3 smernice o právach občanov)
- **Nevyžiadaná komunikácia:** Rozsah opatrení týkajúcich sa nevyžiadanej komunikácie treba rozšíriť a nevyžiadané textové správy (SMS) by sa do tohto rozsahu tiež mali

začleniť. (**Článok 2 bod 4a (nový)**) pozmeňujúci a doplňujúci článok 13 – ods. 1 smernice o právach občanov)

- **Technické pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:** (i) **Postup vo výboroch:** Európsky parlament musí mať aj v prípade naliehavosti možnosť preskúmať návrh vykonávacieho opatrenia; spolupráca inštitúcií je však nevyhnutná v záujme čo najrýchlejšieho prijatia vykonávacích opatrení. Navrhuje sa preto vypustenie odkazu na skrátené konanie, zatiaľ čo PDN k odôvodneniu posilňuje povinnosť inštitúcií spolupracovať. (**Odôvodnenie 39; článok 1 – bod 12** pozmeňujúci a doplňujúci článok 21 – odsek 6 smernice o univerzálnej službe; **článok 1 – bod 13, písmeno b)** vkladajúci článok 22, ods. 3 do smernice o univerzálnej službe; **článok 1 – bod 16** pozmeňujúci a doplňujúci článok 26, ods. 7 smernice o univerzálnej službe; **článok 1 – bod 16** pozmeňujúci a doplňujúci článok 28 ods. 2 smernice o univerzálnej službe; **článok 1 – bod 20** vkladajúci článok 33 ods. 4 do smernice o univerzálnej službe; **článok 2 – bod 3, písmeno b)** vkladajúci článok 4 ods. 4 do smernice o právach občanov; **článok 2 – bod 7** vkladajúci článok 15a ods. 4 do smernice o právach občanov) (ii) **EECMA:** Rozhodnutie o založení Európskeho úradu pre trh elektronických komunikácií je predmetom iného legislatívneho postupu; aby sa zaistil súlad, spravodajca navrhuje vypustiť všetky odkazy na EECMA z tohto návrhu. (Rovnaké odseky ako vyššie uvedené týkajúce sa skráteného konania).

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre priemysel, výskum a energetiku vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 6a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6a. Rozvoj efektívnej a všadeprítomnej informačnej spoločnosti si vyžaduje univerzálnu dostupnosť širokopásmových a bezdrôtových technológií, na čo je potrebná ďalšia podpora na úrovni členských štátov a Spoločenstva. Komisia by preto mala pri svojej nadchádzajúcej úprave definície univerzálnej služby navrhnúť zaradenie širokopásmového internetu do rozsahu univerzálnych služieb.

Odôvodnenie

Rozvoj efektívnej a všadeprítomnej informačnej spoločnosti si vyžaduje univerzálnu dostupnosť širokopásmových a bezdrôtových technológií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou

(12) Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb by mali zabezpečiť, aby ich spotrebiteľia boli primerane informovaní o tom, či sa poskytuje prístup k službám tiesňového volania, a aby sa im poskytovali jasné a transparentné informácie v rámci prvej účastníckej zmluvy so spotrebiteľom a neskôr v pravidelných intervaloch, napríklad v informáciách vo vyúčtovaní pre spotrebiteľov. Ďalej by mali byť spotrebiteľia informovaní aj o potenciálnych opatreniach, ktoré môže prijať poskytovateľ elektronickej komunikačnej služby s cieľom riešiť bezpečnostné ohrozenia alebo ako v reakcii na prípad narušenia bezpečnosti alebo integrity, keďže takéto opatrenia by mohli mať priamy alebo nepriamy vplyv na spotrebiteľove údaje, súkromie alebo iné aspekty poskytovanej služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(12) Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb by mali zabezpečiť, aby ich spotrebiteľia boli primerane informovaní o tom, či sa poskytuje prístup k službám tiesňového volania, a aby sa im poskytovali jasné a transparentné informácie v rámci prvej účastníckej zmluvy so spotrebiteľom a neskôr v pravidelných intervaloch, napríklad v informáciách vo vyúčtovaní pre spotrebiteľov. ***Spotrebiteľia by mali byť zároveň riadne informovaní o svojom práve na zaradenie do databáz informácií o účastníkoch a mali by mať skutočnú možnosť uplatniť toto právo tak na začiatku, ako aj počas zmluvného vzťahu. Preto by sa im mala v čase, keď žiadajú o službu výslovne položiť otázka či, a akou formou si želajú zaradenie príslušných údajov do databáz informácií o účastníkoch. Keďže sú k dispozícii mechanizmy na zaradenie údajov do databázy informácií o účastníkoch bez toho, aby sa sprístupňovali užívateľom informačných služieb o účastníckych číslach, čím sa umožňuje poskytovanie komplexnejších informačných služieb o účastníckych číslach bez ohrozenia súkromia, poskytovatelia prístupu by mali zákazníkom ponúknuť aj túto možnosť.*** Ďalej by mali byť spotrebiteľia informovaní aj o potenciálnych opatreniach, ktoré môže prijať poskytovateľ elektronickej komunikačnej služby s cieľom riešiť bezpečnostné

ohrozenia alebo ako v reakcii na prípad narušenia bezpečnosti alebo integrity, keďže takéto opatrenia by mohli mať priamy alebo nepriamy vplyv na spotrebiteľove údaje, súkromie alebo iné aspekty poskytovanej služby.

Odôvodnenie

Informačné služby o účastníckych číslach sú kľúčovou službou pre starších užívateľov alebo užívateľov so zdravotným postihnutím, ako aj pre užívateľov vo všeobecnosti (v súlade so smernicou o univerzálnej službe). Treba zaviesť mechanizmy, ktoré zaručia uplatnenie práva koncových užívateľov na zaradenie do databáz informácií o účastníkoch týmito spôsobmi, a tým zabezpečiť úplnosť informačných služieb o účastníckych číslach v súlade s odôvodnením 11 smernice o univerzálnej službe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) Trh otvorený hospodárskej súťaži by mal zabezpečiť, aby koncoví užívatelia mali možnosť prístupovať k akémukoľvek zákonom povolenému obsahu, distribuovať ho a využívať všetky zákonom povolené aplikácie a/alebo služby podľa vlastného výberu tak, ako sa to stanovuje v článku 8 smernice 2002/21/ES. Vzhľadom na rastúci význam elektronických komunikácií pre spotrebiteľov a pre podniky, mali by byť užívatelia v každom prípade prevádzkovateľom služby a/alebo siete informovaní o všetkých zákazoch a/alebo obmedzeniach súvisiacich s využívaním elektronických komunikačných služieb. Ak chýba účinná hospodárska súťaž, vnútroštátne regulačné orgány by mali využiť nápravné opatrenia, ktoré im poskytuje smernica 2002/19/ES na zabezpečenie toho, aby prístup užívateľov ku konkrétnym typom obsahu alebo aplikácií nebol bezdôvodne obmedzovaný.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(14) Trh otvorený hospodárskej súťaži by mal zabezpečiť, aby koncoví užívatelia mali možnosť prístupovať k akémukoľvek zákonom povolenému obsahu, distribuovať ho a využívať všetky zákonom povolené aplikácie a/alebo služby podľa vlastného výberu tak, ako sa to stanovuje v článku 8 smernice 2002/21/ES. Vzhľadom na rastúci význam elektronických komunikácií pre spotrebiteľov a pre podniky, mali by byť užívatelia v každom prípade prevádzkovateľom služby a/alebo siete informovaní o všetkých zákazoch a/alebo obmedzeniach súvisiacich s využívaním elektronických komunikačných služieb. Ak chýba účinná hospodárska súťaž, vnútroštátne regulačné orgány by mali využiť nápravné opatrenia, ktoré im poskytuje smernica 2002/19/ES na zabezpečenie toho, aby prístup užívateľov ku konkrétnym typom obsahu, **služieb** alebo aplikácií nebol bezdôvodne obmedzovaný **a napríklad, aby sa riešili neprimerané podmienky prístupu na**

veľkoobchodnej úrovni.

Odôvodnenie

Poskytovatelia neregulovaného prístupu si v súčasnosti účtujú prehnane vysoké poplatky za prepojenie hovorov na linku informácií o účastníckych číslach a tiež bránia možnosti poskytovateľov informácií o účastníckych číslach stanoviť si vlastné maloobchodné ceny (pozri napr. stranu 41 nových trhových odporúčaní Komisie). Tieto problémy sa musia riešiť, aby sa umožnilo koncovým užívateľom využívať všetky výhody vyplývajúce z hospodárskej súťaže v službách o účastníckych číslach a aby sa umožnilo úplné odstránenie maloobchodnej regulácie (USO).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou

(16) Trh otvorený hospodárskej súťaži by mal zabezpečiť, aby sa užívateľom poskytovali služby v takej kvalite, akú požadujú, ale vo výnimočných prípadoch môže byť potrebné zabezpečiť, aby verejné komunikačné siete dosahovali minimálnu úroveň kvality a nedochádzalo k zhoršeniu služby, blokovaniu prístupu a spomaleniu prenosu v sieťach. **Komisia** by **mala** mať **predovšetkým** možnosť **prijímať** **vykonávacie opatrenia s cieľom identifikovať** kvalitatívne normy, **ktoré majú používať vnútroštátne regulačné orgány**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(16) Trh otvorený hospodárskej súťaži by mal zabezpečiť, aby sa užívateľom poskytovali služby v takej kvalite, akú požadujú, ale vo výnimočných prípadoch môže byť potrebné zabezpečiť, aby verejné komunikačné siete dosahovali minimálnu úroveň kvality a nedochádzalo k zhoršeniu služby, blokovaniu prístupu a spomaleniu prenosu v sieťach. **Vnútroštátne regulačné orgány** by **mali** mať možnosť **stanoviť vhodné** kvalitatívne normy **a [xxx]** **a Komisia by mali byť konzultované s cieľom zabezpečiť súlad medzi prístupmi vnútroštátnych regulačných orgánov**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 18a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18a) Informačné služby o účastníckych číslach by sa mali poskytovať, a často sa

aj poskytujú, v podmienkach hospodárskej súťaže v súlade s článkom 5 smernice Komisie 2002/77/ES zo 16. septembra 2002 o hospodárskej súťaži na trhoch elektronických komunikačných sietí a služieb¹. Mali by sa uplatňovať opatrenia na veľkoobchodnej úrovni zabezpečujúce zaradenie údajov o koncových užívateľoch (pevných aj mobilných liniek) do databáz, nákladovo orientované dodanie týchto údajov poskytovateľom služieb a poskytovanie prístupu do siete za nákladovo orientovaných, primeraných a transparentných podmienok, aby sa koncovým užívateľom zabezpečila možnosť plne využívať výhody plynúce z hospodárskej súťaže s konečným cieľom umožniť odstránenie regulácie týchto služieb na maloobchodnej úrovni.

¹ Ú. v. ES L 249, 17.9.2002, s. 21.

Odôvodnenie

Uloženie veľkoobchodných povinností operátorom kontrolujúcim prístup má odôvodnenie v tom, že sa tak koncovým užívateľom zabezpečia všetky výhody vyplývajúce zo súťaže v informačných službách o účastníckych číslach a umožní sa odstránenie prísnej regulácie univerzálnej služby na maloobchodnej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 20a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(20a) Smernica 2000/31/ES Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2000 o určitých právnych aspektoch služieb informačnej spoločnosti na vnútornom trhu, najmä o elektronickom obchode¹ ustanovuje, že pri prenose informácie poskytnutej prijímateľom služby v komunikačnej sieti nie je poskytovateľ služby zodpovedný za prenášajú informáciu. Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb sú preto

zodpovední len za notifikácie účastníkom a vnútroštátnym regulačným orgánom o narušeníach bezpečnosti v súvislosti s poskytovaním služby, ktorá pravdepodobne zahŕňa informácie o účastníkovi, ako aj prevádzkové dáta a osobný obsah v prípade, že ponúkajú službu poskytovania obsahu.

1 Ú. v. ES L 178, 17. 7. 2000, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou

(21) Krajiny, ktorým Medzinárodná telekomunikačná únia pridelila medzinárodný kód „3883“, preniesli správnu zodpovednosť za Európsky telefónny číslovací priestor (ETNS) na výbor pre elektronické komunikácie (ECC) Európskej konferencie poštových a telekomunikačných správ (CEPT). Vývoj technológií a trhu dokazuje, že ETNS predstavuje pre celoeurópske služby možnosť rozvoja, ale v súčasnosti jej bránia v realizácii svojho potenciálu nadmerne byrokratické procedurálne požiadavky a nedostatočná koordinácia medzi národnými správami. Aby sa podporil rozvoj ETNS, jeho správa (ktorá zahŕňa pridel'ovanie, monitorovanie a rozvoj) by sa mala preniesť na Európsky úrad pre trh elektronických komunikácií zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. .../... z [...], ďalej len „úrad“. V zastúpení členských štátov, ktorým bolo pridelené číslo „3883“ by mal úrad zabezpečovať koordináciu s tými krajinami, ktoré takisto používajú číslo „3883“, ale nie sú členskými štátmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Vzhľadom na nízky dopyt po tomto číselnom kóde nie sú potrebné ustanovenia týkajúce sa riadenia ETNS na európskej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou

(24) **Televízne vysielanie predstavuje lineárnu audiovizuálnu mediálnu službu ako je vymedzená v smernici Európskeho parlamentu a Rady o audiovizuálnych mediálnych službách z [...] 2007, ktorú zabezpečuje poskytovateľ mediálnych služieb na účely súbežného sledovania programov na základe programovej skladby; poskytovateľ mediálnych služieb môže poskytovať niekoľko zvukových alebo audiovizuálnych programových skladieb (kanálov). Môžu sa uplatňovať zákonné povinnosti týkajúce sa „povinného prenosu“ („must carry“), ale len na špecifikované vysielacie kanály, ktoré zabezpečuje konkrétny poskytovateľ mediálnej služby. Členské štáty by mali vo svojom vnútroštátnom právnom poriadku uviesť jasné odôvodnenie „povinného prenosu“, aby sa zaistilo, že tieto povinnosti budú transparentne, úmerne a náležite vymedzené. V tejto súvislosti by sa pravidlá „povinného prenosu“ mali vypracovať tak, aby sa dostatočne motivovali efektívne investície do infraštruktúry. Pravidlá „povinného prenosu“ by sa mali pravidelne preskúmať, aby zodpovedali aktuálnemu vývoju technológií a trhu a aby sa zabezpečilo, že budú aj naďalej úmerné cieľom, ktoré sa majú dosiahnuť. Vzhľadom na rýchle zmeny technologických a trhových podmienok je potrebné takéto úplné preskúmanie vykonávať aspoň raz za tri**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(24) **Zákonné povinnosti týkajúce sa „povinného prenosu“ („must carry“) sa môžu uplatňovať na špecifikované rozhlasové služby, audiovizuálne mediálne služby podľa vymedzenia v smernici Európskeho parlamentu a Rady 89/552/ES z 3. októbra 1989 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách)¹, a doplnkové služby, ktoré zabezpečuje konkrétny poskytovateľ mediálnej služby. Členské štáty by mali vo svojom vnútroštátnom právnom poriadku uviesť jasné odôvodnenie „povinného prenosu“, aby sa zaistilo, že tieto povinnosti budú transparentne, úmerne a náležite vymedzené. V tejto súvislosti by sa pravidlá „povinného prenosu“ mali vypracovať tak, aby sa dostatočne motivovali efektívne investície do infraštruktúry. Pravidlá „povinného prenosu“ by sa mali pravidelne preskúmať, aby zodpovedali aktuálnemu vývoju technológií a trhu a aby sa zabezpečilo, že budú aj naďalej úmerné cieľom, ktoré sa majú dosiahnuť. Vzhľadom na rýchle zmeny technologických a trhových podmienok je potrebné takéto úplné preskúmanie vykonávať aspoň raz za tri roky, pričom budú potrebné verejné**

roky, pričom budú potrebné verejné konzultácie so všetkými zúčastnenými stranami. **Jeden alebo viac vysielacích kanálov sa môže doplniť o služby, ktorými sa zlepšuje prístup pre užívateľov so zdravotným postihnutím, napríklad videotextová služba, titulková služba, zvukový opis alebo posunková reč.**

konzultácie so všetkými zúčastnenými stranami. **Medzi doplnkové služby patria okrem iného služby, ktorými sa zlepšuje prístup pre užívateľov so zdravotným postihnutím, napríklad videotextová služba, titulková služba, zvukový opis alebo posunková reč.**

1 Ú. v. ES L 298, 17.10.1989, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2007/65/ES (Ú. v. EÚ L 332, 18.12.2007, s. 27).

Odôvodnenie

Vzhľadom na nové platformy a služby a s cieľom umožniť členským štátom zaistiť v prípade potreby divákovi a poslucháčovi prístup k lineárnym a nelineárnym službám sa musí možný rozsah tohto ustanovenia rozšíriť na audiovizuálne mediálne služby v súlade s novou smernicou o audiovizuálnych mediálnych službách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) Ak sa narušenie bezpečnosti, ktorého následkom je strata alebo ohrozenie osobných údajov jednotlivého užívateľa, nerieši primeraným spôsobom a včas, môže to viesť k značným hospodárskym stratám a spoločenskej škode, vrátane podvodu s osobnými údajmi. Preto by účastníci, ktorí sa **tieto** bezpečnostné udalosti týkajú, mali byť bezodkladne notifikovaní a informovaní, aby mohli prijať potrebné bezpečnostné opatrenia. **Táto** notifikácia by mala obsahovať informácie o opatreniach, ktoré prijal poskytovateľ služby s cieľom riešiť toto narušenie bezpečnosti, ako aj odporúčania pre postihnutých užívateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(29) Ak sa narušenie bezpečnosti, ktorého následkom je strata alebo ohrozenie osobných údajov jednotlivého užívateľa, nerieši primeraným spôsobom a včas, môže to viesť k značným hospodárskym stratám a spoločenskej škode, vrátane podvodu s osobnými údajmi. Preto by účastníci, ktorých sa **vážne** bezpečnostné udalosti týkajú, mali byť bezodkladne notifikovaní a informovaní, aby mohli prijať potrebné bezpečnostné opatrenia, **pokiaľ to vnútroštátne regulačné orgány považujú za potrebné po oznámení príslušného operátora. Ak sa údaje stanú nepoužiteľnými, vnútroštátne regulačné orgány by sa mali mať možnosť rozhodnúť, že nebudú vyžadovať notifikáciu zo strany poskytovateľa služby. V takomto prípade by notifikácia**

zodpovedajúca konkrétnemu prípadu mala obsahovať informácie o opatreniach, ktoré prijal poskytovateľ služby s cieľom riešiť toto narušenie bezpečnosti, ako aj odporúčania pre postihnutých užívateľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 31a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(31a) Kvalita poskytovania služieb by nemala obmedziť možnosti podnikov poskytujúcich verejné komunikačné siete ponúkať odlišené služby a rôzne úrovne kvality. To je najlepší spôsob, ako spotrebiteľom poskytnúť možnosť výberu, pričom stimuluje rozšírenie spotrebiteľských výhod a dopytu.

Odôvodnenie

Navrhnuté nové odôvodnenie vysvetľuje, že prevádzkovatelia sietí by mali byť schopní ponúknuť rôzne úrovne kvality služieb v súlade s pracovným dokumentom útvarov Komisie a posúdením vplyvu a objasňuje povahu blokovania a zhoršovania služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(39) Komisii by sa mala predovšetkým udeliť právomoc prijímať vykonávacie opatrenia v oblasti transparentnosti sadziieb, požiadaviek na minimálnu kvalitu služieb, účinného zavedenia služieb čísla „112“, účinného prístupu k číslam a službám, zlepšenia prístupnosti pre zdravotne postihnutých koncových užívateľov, ako aj v oblasti zmien

(39) Komisii by sa mala predovšetkým udeliť právomoc prijímať vykonávacie opatrenia v oblasti transparentnosti sadziieb, požiadaviek na minimálnu kvalitu služieb, účinného zavedenia služieb čísla „112“, účinného prístupu k číslam a službám, zlepšenia prístupnosti pre zdravotne postihnutých koncových užívateľov, ako aj v oblasti zmien

a doplnení určených na prispôsobenie príloh technickému pokroku alebo zmenám v dopyte na trhu. Táto právomoc by sa mala udeliť na prijímanie vykonávacích opatrení týkajúcich sa požiadaviek na informácie a notifikácie, ako aj cezhraničnej spolupráce. Keďže tieto opatrenia majú všeobecný rozsah pôsobnosti a sú navrhnuté na doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice, prijímajú sa v súlade s regulačným postupom s kontrolou, stanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES. ***Ak z naliehavých dôvodov nie je možné dodržať lehoty regulačného postupu s kontrolou, Komisia by mala mať možnosť použiť skrátenie konanie uvedené v článku 5a ods. 6 rozhodnutia.***

a doplnení určených na prispôsobenie príloh technickému pokroku alebo zmenám v dopyte na trhu. Táto právomoc by sa mala udeliť na prijímanie vykonávacích opatrení týkajúcich sa požiadaviek na informácie a notifikácie, ako aj cezhraničnej spolupráce. Keďže tieto opatrenia majú všeobecný rozsah pôsobnosti a sú navrhnuté na doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice, prijímajú sa v súlade s regulačným postupom s kontrolou, stanoveným v článku 5a rozhodnutia 1999/468/ES. ***Vzhľadom na skutočnosť, že uplatnenie regulačného postupu s kontrolou v rámci bežných termínov by v určitých výnimočných situáciách mohlo zabrániť včasnému prijatiu vykonávacích opatrení, Európsky parlament, Rada a Komisia by mali urýchlene konať v záujme zaistenia včasného prijatia týchto opatrení.***

(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorým sa ruší skrátené konanie sa vzťahuje na celý text. Jeho prijatie si vyžiada zodpovedajúce zmeny v celom texte.)

Odôvodnenie

Aj v naliehavých prípadoch musí mať Európsky parlament možnosť preštudovať si návrh vykonávacieho opatrenia; spolupráca inštitúcií je však nevyhnutná v záujme čo najrýchlejšieho prijatia vykonávacích opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 39a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(39a) Účelom smernice o univerzálnej službe je zabezpečiť vysokú úroveň ochrany práv spotrebiteľov a individuálnych užívateľov pri poskytovaní telekomunikačných služieb. Takáto ochrana sa nepožaduje v prípade

**globálnych telekomunikačných služieb.
Takými službami je poskytovanie
firemných dátových a hlasových služieb v
balíku veľkým spoločnostiam v rôznych
krajinách v rámci a mimo EÚ na základe
individuálnych zmlúv vyrokovaných
stranami rovnakej sily.**

Odôvodnenie

Globálne komunikačné služby (GTS) spočívajú v poskytovaní firemných dátových a hlasových služieb nadnárodným spoločnostiam s prevádzkami v rôznych krajinách a často aj na iných svetadieloch. V súvislosti s cieľom smernice o univerzálnej službe je v prvom rade dôležité si uvedomiť, že tieto služby sa neposkytujú spotrebiteľom masového trhu ani malým podnikateľom, ale skôr veľkým podnikom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 1

Smernica 2002/22/ES

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V rámci smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) sa táto smernica týka poskytovania elektronických komunikačných sietí a služieb koncovým užívateľom. Cieľom je zaručiť dostupnosť kvalitných verejných služieb v celom Spoločenstve prostredníctvom účinnej hospodárskej súťaže a výberu a riešiť okolnosti, za ktorých trh nenapĺňa uspokojivo potreby koncových užívateľov. Táto smernica zahŕňa aj ustanovenia týkajúce sa koncových zariadení v priestoroch spotrebiteľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. V rámci smernice 2002/21/ES (rámcová smernica) sa táto smernica týka poskytovania elektronických komunikačných sietí a služieb koncovým užívateľom. Cieľom je zaručiť dostupnosť kvalitných verejných služieb v celom Spoločenstve prostredníctvom účinnej hospodárskej súťaže a výberu a riešiť okolnosti, za ktorých trh nenapĺňa uspokojivo potreby koncových užívateľov. Táto smernica zahŕňa aj ustanovenia týkajúce sa koncových zariadení v priestoroch spotrebiteľa **a osobitne sa zameriava na koncové zariadenia pre osoby s osobitnými potrebami vrátane zdravotne postihnutých a starších osôb.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 5a (nový)

Smernica 2002/22/ES

Článok 8 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Článok 8 ods. 1 sa nahrádza takto:

"1. Členské štáty môžu určiť jeden alebo viac podnikov, ktoré budú zodpovedné za poskytovanie univerzálnej služby podľa článkov 4, 5, 6 a 7 a prípadne článku 9 ods. 2 tak, aby mohlo byť pokryté celé územie štátu. Členské štáty môžu určiť rôzne podniky alebo skupiny podnikov, ktoré budú zabezpečovať rôzne prvky univerzálnej služby na veľkoobchodnej a/alebo maloobchodnej úrovni a/alebo pokrývať rôzne časti územia štátu."

Odôvodnenie

Tento PDN umožňuje členským štátom určovať a uplatňovať podmienky pre poskytovateľov univerzálnej služby na veľkoobchodnej úrovni v situácii, v ktorej by súťaž poskytovala možnosť výberu a splnenie cieľov univerzálnej služby na maloobchodnej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 7

Smernica 2002/22/ES

Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty môžu s prihliadnutím na vnútroštátne podmienky požadovať od určených podnikov, aby spotrebiteľom poskytovali možnosť voľby taríf alebo súbory taríf odlišné od tých, ktoré sa poskytujú za bežných obchodných podmienok, najmä preto, aby sa osobám s nízkym príjmom alebo osobitnými sociálnymi potrebami nebránilo v prístupe

2. Členské štáty môžu s prihliadnutím na vnútroštátne podmienky požadovať od určených podnikov, aby spotrebiteľom poskytovali možnosť voľby taríf alebo súbory taríf odlišné od tých, ktoré sa poskytujú za bežných obchodných podmienok, najmä preto, aby sa osobám s nízkym príjmom alebo osobitnými sociálnymi potrebami nebránilo v prístupe

alebo vo využívaní prístupu do siete podľa článku 4 ods. 1 alebo služieb označených v článku 4 ods. 3 a v článkoch 5, 6 a 7 za spadajúce pod povinnosť univerzálnej služby, ktoré poskytujú určené podniky.

alebo vo využívaní prístupu do siete podľa článku 4 ods. 1 alebo služieb označených v článku 4 ods. 3 a v článkoch 5, 6 a 7 za spadajúce pod povinnosť univerzálnej služby, ktoré poskytujú určené podniky. ***Preukázateľné dodatočné čisté náklady je možné určeným podnikom nahradiť v plnom súlade s pravidlami EÚ pre hospodársku súťaž.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 7

Smernica 2002/22/ES

Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Popri ustanoveniach, aby určené podniky ponúkali osobitné možnosti voľby taríf alebo dodržiavali horný cenový rozsah, alebo geografické spriemerovanie alebo iné podobné systémy, môžu členské štáty zabezpečiť poskytovanie podpory spotrebiteľom, ktorí boli identifikovaní ako osoby s nízkym príjmom, zdravotným postihnutím alebo osobitnými sociálnymi potrebami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Popri ustanoveniach, aby určené podniky ponúkali osobitné možnosti voľby taríf alebo dodržiavali horný cenový rozsah, alebo geografické spriemerovanie alebo iné podobné systémy, môžu členské štáty zabezpečiť poskytovanie podpory spotrebiteľom, ktorí boli identifikovaní ako osoby s nízkym príjmom, zdravotným postihnutím alebo osobitnými sociálnymi potrebami. ***V takýchto prípadoch môžu členské štáty určeným podnikom nahradiť preukázateľné dodatočné čisté náklady v plnom súlade s pravidlami EÚ pre hospodársku súťaž.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 7 – úvodná časť

Smernica 2002/22/ES

Článok 9 – odseky 1 až 3

Text predložený Komisiou

(7) V článku 9 sa **odseky 1, 2 a 3** nahrádzajú takto:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(7) V článku 9 sa **odseky 1 až 4** nahrádzajú takto:

Odôvodnenie

Technický pozmeňujúci a doplňujúci návrh spojený s PDN 6 upravujúcim článok 9, odsek 4 smernice 2002/22/ES.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 7

Smernica 2002/22/ES

Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Členské štáty môžu od podnikov s povinnosťami podľa článku 4, 5, 6 a 7 vyžadovať, aby na základe vnútroštátnych podmienok alebo dodržiavania cenových limitov uplatňovali na celom území spoločné tarify, vrátane geografických priemerných hodnôt týkajúcich sa veľkoobchodných a maloobchodných služieb.

Odôvodnenie

Tento PDN umožňuje členským štátom určovať a uplatňovať podmienky pre poskytovateľov univerzálnej služby na veľkoobchodnej úrovni v situácii, v ktorej by súťaž poskytovala možnosť výberu a splnenie cieľov univerzálnej služby na maloobchodnej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 10 – písmeno aa (nové)

Smernica 2002/22/ES

Článok 17 – odsek 2a (nový)

(aa) **Doplňa sa tento odsek:**

"2a. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti, ktoré môžu byť v súlade s odsekom 1 uložené podnikom považovaným za podniky s významnou trhovou silou na danom maloobchodnom trhu, vnútroštátne regulačné orgány môžu počas prechodného obdobia uplatniť povinnosti uvedené v odseku 2 na podniky považované za podniky s významnou trhovou silou na danom veľkoobchodnom trhu v situácii, v ktorej boli veľkoobchodné povinnosti uložené, ale ešte nie sú účinné na zabezpečenie súťaže na maloobchodnom trhu."

Odôvodnenie

Tento PDN umožňuje regulátorom zabrániť činnostiam, ktoré zamedzujú vstup a odd'ávajú rozvoj súťaže počas prechodného obdobia, pričom nápravné opatrenia na veľkoobchodnej úrovni ešte len nadobúdajú účinnosť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 2 – písmeno b

(b) poskytované služby, ponúkané úrovne kvality služieb, **ako aj** lehota na prvé pripojenie,

(b) poskytované služby, **akékoľvek obmedzenia prístupu k určitým službám a obsahu uvedenému v odseku 5 a/alebo ich využívania**, ponúkané úrovne kvality služieb, lehota na prvé pripojenie, **ako aj akékoľvek obmedzenia používania koncových zariadení;**

Odôvodnenie

Spotrebiteľia musia mať zrozumiteľné informácie o akýchkoľvek obmedzeniach týkajúcich sa využívania určitých služieb, ako aj obmedzeniach ich zariadenia (telefón nefunguje so SIM kartou iných prevádzkovateľov atď.). Je to veľmi dôležité v prípade špeciálnych ponúk a

balíkov služieb, kedy atraktívna cena často závisí od určitých podmienok a obmedzení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Členské štáty zabezpečia, aby v prípadoch, keď sú zmluvy uzatvorené medzi účastníkmi a podnikmi poskytujúcimi elektronické komunikačné služby, ktoré umožňujú hlasovú komunikáciu, boli účastníci jasne informovaní o tom, či je alebo nie je poskytovaný prístup k službám tiesňového volania. Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb zabezpečia, aby boli spotrebiteľia jasne informovaní o nemožnosti prístupu k službám tiesňového volania, a to ešte pred uzavretím zmluvy a potom **pravidelne**.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Členské štáty zabezpečia, aby v prípadoch, keď sú zmluvy uzatvorené medzi účastníkmi a podnikmi poskytujúcimi elektronické komunikačné služby, ktoré umožňujú hlasovú komunikáciu, boli účastníci jasne informovaní o tom, či je alebo nie je poskytovaný prístup k službám tiesňového volania. Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb zabezpečia, aby boli spotrebiteľia jasne informovaní o nemožnosti prístupu k službám tiesňového volania, a to ešte pred uzavretím zmluvy a potom.

Odôvodnenie

Požiadavka týkajúca sa „pravidelného“ informovania nastoľuje otázku: „Ako často znamená pravidelne?“, a tým smeruje k právnej neistote. Informovať by sa malo len vtedy, ak je na to dôvod, aby sa aj v tomto prípade zabránilo príliš obsiahlemu informovaniu, čo by neprivilal ani konečný spotrebiteľ.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Členské štáty zabezpečia, aby v prípadoch, keď sa zmluvy uzatvárajú medzi účastníkmi a podnikmi, poskytujúcimi elektronické komunikačné

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. Členské štáty zabezpečia, **a v prípade potreby bezodkladne presadia**, aby v prípadoch, keď sa zmluvy uzatvárajú medzi účastníkmi a podnikmi,

služby a/alebo siete, boli účastníci pred uzavretím zmluvy a potom pravidelne jasne informovaní o všetkých obmedzeniach, ktoré zavedie poskytovateľ v súvislosti s ich možnosťou prístupovať k **zákonom povolenému** obsahu alebo ho distribuovať *alebo používať akékoľvek zákonom povolené aplikácie a služby podľa ich výberu.*

poskytujúci elektronické komunikačné služby a/alebo siete, boli účastníci pred uzavretím zmluvy a potom pravidelne jasne informovaní o všetkých obmedzeniach, ktoré zavedie poskytovateľ, **a to najmä o technických a cenových alebo tarifných obmedzeniach** v súvislosti s ich možnosťou:

(a) prístupovať k **akémukoľvek** obsahu alebo ho **používať alebo** distribuovať;

(b) **prístupovať k akejkoľvek aplikácii alebo službe podľa ich výberu alebo ich používať; a/alebo**

(c) **riadiť alebo používať akýkoľvek obsah, službu alebo aplikáciu vo svojom koncovom zariadení.**

Tieto informácie sa poskytnú zrozumiteľnou, vyčerpávajúcou a ľahko prístupnou formou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Členské štáty zabezpečia, aby v prípadoch, keď sa zmluvy uzatvárajú medzi účastníkmi a podnikmi prevádzkujúcimi elektronické komunikačné služby a/alebo siete, boli účastníci pred uzavretím zmluvy a potom pravidelne jasne informovaní o svojich povinnostiach dodržiavať autorské a súvisiace práva. ***Patrí sem povinnosť informovať účastníkov o najbežnejších prípadoch porušovania týchto právnych predpisov a o jeho právnych následkoch bez toho, aby bola dotknutá smernica***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Členské štáty zabezpečia, aby v prípadoch, keď sa zmluvy uzatvárajú medzi účastníkmi a podnikmi prevádzkujúcimi elektronické komunikačné služby a/alebo siete, boli účastníci pred uzavretím zmluvy jasne informovaní o svojich povinnostiach dodržiavať autorské a súvisiace práva.

2000/31/ES o elektronickom obchode.

Odôvodnenie

Požiadavka týkajúca sa „pravidelného“ informovania nastoľuje otázku: „Ako často znamená pravidelne?“, a tým smeruje k právnej neistote. Informovať by sa malo len vtedy, ak je na to dôvod, aby sa aj v tomto prípade zabránilo príliš obsiahlemu informovaniu, čo by neprivilal ani konečný spotrebiteľ. Povinnosť uvádzaná v poslednej vete je veľmi podrobná, a preto by predstavovala neprijateľné zaťaženie pre postihnutých poskytovateľov, ktorí by sa v najkrajnejšom prípade dostali do konfliktu s profesionálnymi právnymi poradcami, a z toho dôvodu by sa mala vypustiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Na základe oznámenia o zmene zmluvných podmienok navrhovaných prevádzkovateľmi účastníci majú právo odstúpiť bez sankcie od zmluvy. Účastníci musia byť najneskôr mesiac pred takýmito zmenami zodpovedajúcim spôsobom o nich upovedomení a súčasne musia byť informovaní o svojom práve odstúpiť bez sankcie od takej zmluvy, ak nové podmienky neprijímajú.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7. Na základe oznámenia o zmene zmluvných podmienok navrhovaných prevádzkovateľmi účastníci majú právo odstúpiť bez sankcie od zmluvy. Účastníci musia byť najneskôr mesiac pred takýmito zmenami zodpovedajúcim spôsobom o nich upovedomení a súčasne musia byť informovaní o svojom práve odstúpiť bez sankcie od takej zmluvy, ak nové podmienky neprijímajú.“ ***Toto právo je možné uplatniť len v tom prípade, keď sú zmeny pre účastníka nevýhodné.***

Odôvodnenie

Právo na odstúpenie od zmluvy by sa malo uplatňovať len v prípade, ak je zmena pre spotrebiteľa nevýhodná. V opačnom prípade by mohli spotrebiteľia od zmluvy odstupovať bez upovedomenia aj v prípade, ak by bola zmena pre nich výhodná.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 20 – odsek 7a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

7a. Členské štáty zabezpečia, aby bola v prípadoch, keď sa uzatvárajú zmluvy medzi účastníkmi a podnikmi poskytujúcimi elektronické komunikačné služby a/alebo siete, účastníkom pri uzatváraní zmluvy výslovne položená otázka, či a akou formou si želajú zaradenie príslušných údajov do databáz informácií o účastníkoch a či si želajú využiť možnosť zaradiť určité informácie do databázy, ale nesprístupňovať ich užívateľom informačných služieb o účastníckych číslach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-1. Tento článok sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté pravidlá Spoločenstva o ochrane spotrebiteľov, najmä smernice 97/7/ES a 2005/29/ES, a vnútroštátne pravidlá, ktoré sú v súlade s právnym poriadkom Spoločenstva.

Odôvodnenie

Cieľom PDN je objasniť, že pravidlá týkajúce sa ochrany spotrebiteľov by sa uplatňovali popri osobitných pravidlách sektora. Navrhnutý PDN je v súlade s textom navrhnutým Komisiou v článku 20 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 12

Smernica 2002/22/ES

Článok 21 – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Aby sa zabezpečilo, že koncoví užívatelia budú môcť v Spoločenstve využívať výhody jednotného chápania transparentnosti taríf, ako aj poskytovania informácií v súlade s článkom 20 ods. 5, Komisia môže **po konzultácii s Európskym úradom pre trh elektronických komunikácií (ďalej len „úrad“), prijať v tejto oblasti vhodné technické vykonávacie opatrenia**, napríklad **špecifikovať** metodiku alebo postupy. **Tieto opatrenia navrhnuté zmenu a doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 37 ods. 2. Komisia môže v naliehavých odôvodnených prípadoch použiť skrátené konanie v súlade s článkom 37 ods. 3.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. Aby sa zabezpečilo, že koncoví užívatelia budú môcť v Spoločenstve využívať výhody jednotného chápania transparentnosti taríf, ako aj poskytovania informácií v súlade s článkom 20 ods. 5, Komisia môže **zaviesť usmernenia**, napríklad **usmernenia špecifikujúce** metodiku alebo postupy.

Odôvodnenie

V zmysle platného právneho rámca vstupuje na účely technických úprav príloh do hry komunikačný výbor zriadený článkom 35 smernice 2002/22/ES. Mal by zostať zachovaný aj v novom právnom rámci. Využitie postupu vo výboroch podľa článku 37 ods. 2 a 37 ods. 3 by mohlo viesť k úpravám mnohých oblastí, ktoré sú mimo rámca legislatívneho postupu. Komisia môže vypracovať usmernenia na pomoc pri výmene najlepších postupov. Nie je potrebné zriadiť úrad podľa návrhu Komisie KOM(2007)699.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 13 – písmeno a

Smernica 2002/22/ES

Článok 22 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne regulačné orgány po

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne regulačné orgány po

zohľadnení názorov zainteresovaných strán **mohli požadovať** od podnikov poskytujúcich verejne dostupné elektronické komunikačné siete a/alebo služby, aby uverejňovali porovnateľné, primerané a aktuálne informácie pre koncových užívateľov o kvalite svojich služieb, **pričom tie** informácie **musia byť rovnocenne prístupné pre koncových užívateľov** so zdravotným postihnutím. Informácie sa na požiadanie poskytujú pred ich uverejnením aj vnútroštátnemu regulačnému orgánu.

zohľadnení názorov zainteresovaných strán **požadovali** od podnikov poskytujúcich verejne dostupné elektronické komunikačné siete a/alebo služby, aby uverejňovali porovnateľné, primerané a aktuálne informácie pre koncových užívateľov o kvalite svojich služieb, s **osobitným dôrazom na** informácie o **rovnocennom prístupe poskytované koncovým užívateľom** so zdravotným postihnutím. Informácie sa na požiadanie poskytujú pred ich uverejnením aj vnútroštátnemu regulačnému orgánu.

Odôvodnenie

Tento PDN posilňuje povinnosť poskytovať informácie o rovnocennom prístupe koncovým užívateľom so zdravotným postihnutím.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 13 – písmeno b

Smernica 2002/22/ES

Článok 22 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Aby nedochádzalo k zhoršovaniu kvality služby a spomaľovaniu prenosu v sieťach, **Komisia môže** po konzultácii s **úradom** prijať **technické vykonávacie opatrenia týkajúce sa požiadaviek** na minimálnu kvalitu služby, **ako to určí vnútroštátny regulačný orgán** podnikom poskytujúcim verejné komunikačné siete. **Tieto opatrenia navrhnuté zmenu a doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 37 ods. 2. Komisia môže v naliehavých odôvodnených prípadoch použiť skrátené konanie v súlade s článkom 37 ods. 3.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. **Členské štáty zabezpečia transparentnosť služieb naprieč sieťami a vyhnú sa antikonkurenčnej diskriminácii.** Aby nedochádzalo k zhoršovaniu kvality služby a spomaľovaniu prenosu v sieťach, **vnútroštátne regulačné orgány môžu** po konzultácii s [xxx] a s **Komision** prijať **požiadavky** na minimálnu kvalitu služby **pre podniky poskytujúce verejné komunikačné siete.**

Bez toho, aby bol dotknutý prvý pododsek, podniky poskytujúce verejné komunikačné siete sú oprávnené

vykonávať odôvodnené riadenie sietí.

(Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorým sa úrad nahrádza [xxx], sa vzťahuje na celý text. Jeho prijatie si vyžiada zodpovedajúce zmeny v celom texte.)

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 13 – písmeno ba (nové)

Smernica 2002/22/ES

Článok 22 – odsek 3a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) Dopĺňa sa nový odsek, ktorý znie:

"3a. S cieľom zabezpečiť, aby sa neprimerane neobmedzovala možnosť prístupu užívateľov k zákonom povolenému obsahu a jeho šírenia alebo používania akejkoľvek zákonom povolenej aplikácie alebo služby podľa ich výberu, členské štáty sa postarajú o to, aby vnútroštátne regulačné orgány zabezpečili, že všetky obmedzenia prístupu užívateľov k zákonom povolenému obsahu a všetky obmedzenia jeho šírenia, ktoré uložia podniky poskytujúce verejné komunikačné siete, sú riadne odôvodnené."

Odôvodnenie

Vnútroštátne orgány by mali mať možnosť monitorovať, či sú diskriminačné postupy zo strany podnikov poskytujúcich elektronické komunikačné služby riadne odôvodnené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 14

Smernica 2002/22/ES

Článok 23

Text predložený Komisiou

Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie dostupnosti verejne dostupných telefónnych služieb poskytovaných prostredníctvom verejných komunikačných sietí v prípade katastrofického výpadku siete alebo v prípade vis maior. Členské štáty zabezpečia, aby podniky poskytujúce verejne dostupné telefónne služby prijali všetky **primerané opatrenia** na zabezpečenie nepretržitého prístupu k službám tiesňového volania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty prijímú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie dostupnosti verejne dostupných telefónnych služieb poskytovaných prostredníctvom verejných komunikačných sietí v prípade katastrofického výpadku siete alebo v prípade vis maior. Členské štáty zabezpečia, aby podniky poskytujúce verejne dostupné telefónne služby prijali všetky **potrebné opatrenia** na zabezpečenie nepretržitého prístupu k službám tiesňového volania **na celom území, ktoré pokrývajú.**

Odôvodnenie

Členské štáty zabezpečia prístup k službám tiesňového volania s plným pokrytím svojho územia vrátane vzdialených a okrajových oblastí.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 1 – bod 15 – písmeno aa (nové)
Smernica 2002/22/ES
Článok 25 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(aa) Článok 25 ods. 1 sa nahrádza takto:

"1. Členské štáty zabezpečia, aby bola všetkým koncovým užívateľom elektronických komunikačných sietí pri požadovaní služby výslovne položená otázka, či a akou formou si želajú zaradenie príslušných údajov do databáz informácií o účastníkoch. Koncovým užívateľom sa tiež ponúkne možnosť zaradiť určité informácie do databázy, ale nesprístupniť ich užívateľom informačných služieb o účastníckych číslach."

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 15 – písmeno b

Smernica 2002/22/ES

Článok 25 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty zabezpečia, aby všetci koncoví užívatelia, **ktorým je poskytovaná verejne dostupná telefónna služba**, mali prístup k informačným službám o účastníckych číslach v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. b).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby všetci koncoví užívatelia **elektronickej komunikačnej služby** mali prístup k informačným službám o účastníckych číslach v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. b) **a aby prevádzkovatelia kontrolujúci prístup k takýmto službám poskytovali prístupové služby za spravodlivých, nákladovo orientovaných, nediskriminačných a transparentných podmienok.**

Odôvodnenie

Uloženie veľkoobchodných povinností operátorom kontrolujúcim prístup má odôvodnenie v tom, že sa tak koncovým užívateľom zabezpečia všetky výhody vyplývajúce zo súťaže v informačných službách o účastníckych číslach a umožní sa odstránenie prísnej regulácie univerzálnej služby na maloobchodnej úrovni. Možnosť európskeho občana cestovať do iných členských štátov a mať prístup k obvyklým informačným službám o účastníckych číslach s cieľom získať informácie v jeho vlastnom jazyku je kľúčová pre presadzovanie jednotného trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 15 – písmeno ba (nové)

Smernica 2002/22/ES

Článok 25 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(ba) Článok 25 ods. 4 sa nahrádza takto:

"4. Členské štáty neponechajú v účinnosti žiadne regulačné obmedzenia, ktoré bránia v prístupe koncového užívateľa v jednom členskom štáte k

**informačnej službe o účastníckych
číslach v inom členskom štáte
prostredníctvom hlasovej služby alebo
SMS a prijímú opatrenia na zaistenie
takéhoto prístupu v súlade s článkom 28.“**

Odôvodnenie

Uloženie veľkoobchodných povinností operátorom kontrolujúcim prístup má odôvodnenie v tom, že sa tak koncovým užívateľom zabezpečia všetky výhody vyplývajúce zo súťaže v informačných službách o účastníckych číslach a umožní sa odstránenie prísnej regulácie univerzálnej služby na maloobchodnej úrovni. Možnosť európskeho občana cestovať do iných členských štátov a mať prístup k obvyklým informačným službám o účastníckych číslach s cieľom získať informácie v jeho vlastnom jazyku je kľúčová pre presadzovanie jednotného trhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 16

Smernica 2002/22/ES

Článok 26 – odsek 4

Text predložený Komisiou

(4) Členské štáty zabezpečia, aby koncoví užívatelia so zdravotným postihnutím mali možnosť prístupu k službám tiesňového volania. Na zabezpečenie prístupu zdravotne postihnutých koncových užívateľov k službám tiesňového volania počas cestovania v iných členských štátoch môžu prijaté opatrenia obsahovať zabezpečenie zhody s príslušnými normami alebo špecifikáciami zverejnenými v súlade s ustanoveniami článku 17 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Členské štáty zabezpečia, aby koncoví užívatelia so zdravotným postihnutím mali možnosť prístupu k službám tiesňového volania **v súlade s ustanoveniami článku 7**. Na zabezpečenie prístupu zdravotne postihnutých koncových užívateľov k službám tiesňového volania počas cestovania v iných členských štátoch môžu prijaté opatrenia obsahovať zabezpečenie zhody s príslušnými normami alebo špecifikáciami zverejnenými v súlade s ustanoveniami článku 17 smernice 2002/21/ES (rámcová smernica).

Odôvodnenie

Tieto opatrenia môžu zahŕňať ustanovenie o osobitnom koncovom zariadení pre používateľov so zdravotným postihnutím, najmä pre tých, ktorí trpia hluchotou alebo nedoslýchavosťou, rečovými problémami alebo kombinovanou hluchotou a slepotou, spolu so službami prenosu údajov alebo o iných osobitných zariadeniach, ktoré by mali poskytovať členské štáty.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 16

Smernica 2002/22/ES

Článok 27 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Tie členské štáty, ktorým ITU prideliť medzinárodnú predvoľbu „3883“, prenesú na úrad výhradnú zodpovednosť za správu Európskeho telefónneho číslovacieho priestoru.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Vzhľadom na nízky dopyt po tomto číselnom kóde nie sú potrebné ustanovenia týkajúce sa riadenia ETNS na európskej úrovni.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 18

Smernica 2002/22/ES

Článok 30 – odsek 4

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Prenesenie čísel a ich následná aktivácia sa musí vykonať v čo najkratšom čase, najneskôr však do **jedného pracovného dňa** od prvého predloženia požiadavky účastníkom.

4. Prenesenie čísel a ich následná aktivácia sa musí vykonať v čo najkratšom čase, najneskôr však do **dvoch pracovných dní** od prvého predloženia požiadavky účastníkom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 19

Smernica 2002/22/ES

Článok 31 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Členské štáty môžu podnikom podliehajúcim ich jurisdikcii uložiť primerané povinnosti „povinného prenosu“ týkajúce sa prenosu špecifikovaných rozhlasových a **televíznych vysielacích kanálov** a **prístupnosti** služieb a poskytujúcim elektronické komunikačné siete používané na šírenie **rozhlasového** alebo **televízneho vysielania** pre verejnosť, ak významný počet koncových užívateľov využíva tieto siete ako hlavný prostriedok na príjem **rozhlasového a televízneho vysielania**. Také povinnosti sa ukladajú len vtedy, keď je to potrebné na splnenie cieľov všeobecného záujmu jasne a konkrétne vymedzených jednotlivými členskými štátmi **v ich vnútroštátnych právnych poriadkoch**, a musia byť proporcionálne a transparentné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty môžu podnikom podliehajúcim ich jurisdikcii uložiť primerané povinnosti „povinného prenosu“ týkajúce sa prenosu špecifikovaných rozhlasových a **audiovizuálnych mediálnych služieb** a **doplňkových** služieb a poskytujúcim elektronické komunikačné siete používané na šírenie **rozhlasových** alebo **audiovizuálnych mediálnych služieb** pre verejnosť, ak významný počet koncových užívateľov využíva tieto siete ako hlavný prostriedok na príjem **rozhlasových alebo audiovizuálnych mediálnych služieb**. Také povinnosti sa ukladajú len vtedy, keď je to potrebné na splnenie cieľov všeobecného záujmu jasne a konkrétne vymedzených jednotlivými členskými štátmi, a musia byť proporcionálne a transparentné.

Odôvodnenie

(i) Rozsah tohto ustanovenia sa so zreteľom na nové platformy a služby musí rozšíriť na audiovizuálne mediálne služby. Služby zamerané na osobitné skupiny (titulkovanie), ako aj doplňkové služby zamerané na verejnosť ako celok (radiotext, teletext, informácie o programe) by sa nemali vyňať z „povinného prenosu“. (iii) Odkaz na vnútroštátne právne predpisy sa musí vypustiť, keďže v niektorých členských štátoch právne predpisy tieto ciele neupravujú a v niektorých členských štátoch s federálnym usporiadaním právomoc za prijímanie pravidiel povinného prenosu nespadá pod federálne právne predpisy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 20

Smernica 2002/22/ES

Článok 33 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie smernice 1999/5/ES, a najmä požiadavky pre užívateľov so zdravotným postihnutím podľa článku 3 ods. 3 písm. f) uvedenej smernice a s cieľom zlepšiť

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie smernice 1999/5/ES, a najmä požiadavky pre užívateľov so zdravotným postihnutím podľa článku 3 ods. 3 písm. f) uvedenej smernice a s cieľom zlepšiť

prístup koncových užívateľov so zdravotným postihnutím k elektronickým komunikačným službám a zariadeniam, môže Komisia **po konzultácii s úradom** prijať vhodné technické vykonávacie opatrenia na riešenie otázok nastolených v správe uvedenej v odseku 3, a to po verejnej konzultácii. **Tieto opatrenia navrhnuté zmenu a doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 37 ods. 2. Komisia môže v naliehavých odôvodnených prípadoch použiť skrátené konanie v súlade s článkom 37 ods. 3.**

prístup koncových užívateľov so zdravotným postihnutím k elektronickým komunikačným službám a zariadeniam, môže Komisia **zaviesť usmernenia a** prijať vhodné technické vykonávacie opatrenia na riešenie otázok nastolených v správe uvedenej v odseku 3, a to po verejnej konzultácii.

Odôvodnenie

V zmysle platného právneho rámca vstupuje na účely technických úprav príloh do hry komunikačný výbor zriadený článkom 35 smernice 2002/22/ES. Mal by zostať zachovaný aj v novom právnom rámci. Využitie postupu vo výboroch podľa článku 37 ods. 2 a 37 ods. 3 by mohlo viesť k úpravám mnohých oblastí, ktoré sú mimo rámca legislatívneho postupu. Komisia môže vypracovať usmernenia na pomoc pri výmene najlepších postupov. Nie je potrebné zriadiť úrad podľa návrhu Komisie KOM(2007)699.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 24

Smernica 2002/22/ES

Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 uvedeného rozhodnutia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

V zmysle platného právneho rámca vstupuje na účely technických úprav príloh do hry komunikačný výbor zriadený článkom 35 smernice 2002/22/ES. Mal by zostať zachovaný aj v novom právnom rámci. Využitie postupu vo výboroch s kontrolou zo strany Európskeho parlamentu by mohlo viesť k regulácii mnohých oblastí mimo rámca tradičného legislatívneho postupu; nevypracovala by sa žiadna štúdia vplyvu a neprebehla by žiadna

verejná debata. Komisia však môže vypracovať usmernenia na pomoc pri výmene najlepších postupov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 24

Smernica 2002/22/ES

Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. V prípade odkazu na tento odsek sa uplatňuje článok 5a odseky 1, 2, 4 a 6 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia článku 8 uvedeného rozhodnutia.

vypúšťa sa

Odôvodnenie

V zmysle platného právneho rámca vstupuje na účely technických úprav príloh do hry komunikačný výbor zriadený článkom 35 smernice 2002/22/ES. Mal by zostať zachovaný aj v novom právnom rámci. Využitie urgentného postupu vo výboroch by mohlo viesť k regulácii mnohých oblastí mimo rámca tradičného legislatívneho postupu; nevypracovala by sa žiadna štúdia vplyvu a neprebehla by žiadna verejná debata. Komisia však môže vypracovať usmernenia na pomoc pri výmene najlepších postupov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 3 – písmeno b

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Ak dôjde k narušeniu bezpečnosti vedúcemu k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, pozmeneniu, nepovolenému zverejneniu alebo sprístupneniu osobných údajov prenášaných, archivovaných alebo iným spôsobom spracovávaných v spojení s poskytovaním verejne dostupných komunikačných služieb v Spoločenstve, prevádzkovateľ verejne dostupných

3. Ak dôjde k **vážnemu** narušeniu bezpečnosti **zo strany poskytovateľa verejne dostupných elektronických komunikačných služieb** vedúcemu k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, pozmeneniu, nepovolenému zverejneniu alebo sprístupneniu osobných údajov prenášaných, archivovaných alebo iným spôsobom spracovávaných v spojení s

elektronických komunikačných služieb bezodkladne o takomto narušení informuje dotknutého účastníka a vnútroštátny regulačný orgán. V notifikácii *zaslanej účastníkovi* sa *opíšu aspoň* povaha narušenia a *odporúčané opatrenia na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých účinkov*. V notifikácii *zaslanej vnútroštátnemu regulačnému orgánu* sa *okrem toho opíšu* následky narušenia a opatrenia prijaté prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť narušenie.“

poskytovaním verejne dostupných *elektronických* komunikačných služieb v Spoločenstve, prevádzkovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb bezodkladne o takomto narušení informuje vnútroštátny regulačný orgán. V notifikácii sa *opíše* povaha narušenia a *jeho* následky a opatrenia prijaté prevádzkovateľom s cieľom vyriešiť narušenie, *a odporúčia sa opatrenia na zmiernenie možných negatívnych účinkov*. *Vnútroštátny regulačný orgán rozhodne o tom, či má poskytovateľ verejne dostupných elektronických komunikačných služieb o narušení informovať dotknutého účastníka*. *Ak sa údaje technickými alebo procedurálnymi prostriedkami stali nepoužiteľné do takej miery, že riziko straty je nízke alebo z väčšej časti odstránené, narušenie bezpečnosti by sa nemalo považovať za také, ktoré spôsobuje škody koncovému užívateľovi*. *Vnútroštátny regulačný orgán sa preto môže rozhodnúť, že nebude vyžadovať notifikáciu zo strany poskytovateľa služby pre príslušného účastníka*. *Technické a procedurálne prostriedky, ktorými sa údaje stanú nepoužiteľné, schváli vnútroštátny regulačný orgán*. *Komisia môže po konzultáciách s [xxx], prijať vhodné koordinačné opatrenia na zaistenie konzistentného prístupu na úrovni Spoločenstva*.

V prípade potreby dotknutý vnútroštátny regulačný orgán informuje vnútroštátne regulačné orgány v ostatných členských štátoch a [xxx] o narušení. *Ak je vo verejnom záujme prípad narušenia zverejniť, vnútroštátny regulačný orgán môže o tom informovať verejnosť*.

Vnútroštátny regulačný orgán každé tri mesiace predkladá Komisii súhrnnú správu o prijatých oznámeniach a o krokoch, ktoré urobil v zmysle tohto odseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 3

Smernica 2002/58/ES

Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie opatrení uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 Komisia môže po konzultácii s **Európskym úradom pre trh elektronických komunikácií (ďalej len „úrad“)**, a s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov prijať technické vykonávacie opatrenia týkajúce sa *okrem iného* okolností, formy a postupov uplatniteľných na požiadavky súvisiace s informáciami a notifikáciami podľa tohto článku.

Uvedené opatrenia navrhnuté zmenu a doplnenie iných než podstatných prvkov tejto smernice sa prijímajú v súlade s regulačným postupom s kontrolou, uvedeným v článku 14a ods. 2. ***V prípade závažných naliehavých dôvodov Komisia môže použiť skrátené konanie uvedené v článku 14a ods. 3.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. S cieľom zabezpečiť jednotné vykonávanie opatrení uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 Komisia môže po konzultácii s [xxx] a s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov prijať technické vykonávacie opatrenia týkajúce sa *okrem iného* okolností, formy a postupov uplatniteľných na požiadavky súvisiace s informáciami a notifikáciami podľa tohto článku.

Tieto opatrenia, ktorých cieľom je zmeniť a doplniť nepodstatné prvky tejto smernice jej doplnením, sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 14a ods. 2.

(Tento PDN sa vzťahuje na celý text tak pokiaľ ide o nahradenie odkazu na EECMA textom „(xxx)“, ako aj o vypustenie odkazu na skrátené konanie. Jeho prijatie si vyžiada zodpovedajúce zmeny v celom texte.)

Odôvodnenie

- (i) Rozhodovanie o zriadení Európskeho úradu pre trh elektronických komunikácií (EECMA) sa riadi iným legislatívnym postupom; aby sa zabezpečil súlad, spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko navrhuje z aktuálneho návrhu vypustiť všetky odkazy na EECMA.
- (ii) Aj v naliehavých prípadoch musí mať Európsky parlament možnosť preštudovať si návrh vykonávacieho opatrenia; spolupráca inštitúcií je však nevyhnutná v záujme čo najrýchlejšieho prijatia vykonávacích opatrení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4

Smernica 2002/58/ES

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty zabezpečia, aby uchovávanie informácií alebo získavanie prístupu k informáciám už uchovávaným v koncovom zariadení účastníka alebo užívateľa bolo povolené len pod podmienkou, že dotknutý účastník alebo užívateľ ***má k dispozícii zreteľné a úplné informácie*** v súlade so smernicou 95/46/ES, *okrem iného* aj o účeloch spracovania, a že mu bolo osobou zodpovednou za kontrolu údajov ponúknuté právo odmietnuť také spracovanie údajov. To nebráni akémukoľvek technickému uloženiu alebo prístupu na účely výkonu alebo uľahčenia prenosu správy prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete alebo, ak je to nevyhnutne potrebné, na poskytovanie služieb informačnej spoločnosti, ktoré si účastník alebo užívateľ výslovne vyžiadal.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Členské štáty zabezpečia, aby uchovávanie informácií alebo získavanie prístupu k informáciám už uchovávaným v koncovom zariadení účastníka alebo užívateľa bolo povolené len pod podmienkou, že dotknutý účastník alebo užívateľ ***dal k tomu vopred súhlas na základe zrozumiteľných a úplných informácií*** v súlade so smernicou 95/46/ES, *okrem iného* aj o účeloch spracovania, a že mu bolo osobou zodpovednou za kontrolu údajov ponúknuté právo odmietnuť také spracovanie údajov. To nebráni akémukoľvek technickému uloženiu alebo prístupu na účely výkonu alebo uľahčenia prenosu správy prostredníctvom elektronickej komunikačnej siete alebo, ak je to nevyhnutne potrebné, na poskytovanie služieb informačnej spoločnosti, ktoré si účastník alebo užívateľ výslovne vyžiadal. ***Predbežný súhlas účastníka sa žiada samostatne, nezávisle od jeho súhlasu so všeobecnými podmienkami.***

Odôvodnenie

V prostredí elektronickej komunikácie je používanie osobných informácií veľmi rozšírené. Pred prístupom k takýmto informáciám by sa mal žiadať súhlas účastníka nezávisle od jeho súhlasu so všetkými ostatnými podmienkami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 2 – bod 4a (nový)
Smernica 2002/58/ES
Článok 6 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4a) Článok 6 ods. 3 sa nahrádza takto:

'3. Na účely umiestňovania elektronických komunikačných služieb na trh alebo poskytovania služieb s pridanou hodnotou môže poskytovateľ verejne dostupnej elektronickej komunikačnej služby spracovávať údaje uvedené v odseku 1 v rozsahu a trvaní nevyhnutnom na poskytovanie služby alebo umiestňovanie na trh, ak účastník alebo užívateľ, ktorého sa údaje týkajú, dá k tomu *vopred* svoj súhlas. Užívateľom alebo účastníkom sa poskytnú *zrozumiteľné a úplné informácie* o možnosti kedykoľvek odvolať svoj súhlas so spracovaním údajov o prevádzke. *Postupy na odvolanie súhlasu musia byť ľahko pochopiteľné a priame.*'

Odôvodnenie

V prostredí elektronickej komunikácie je používanie osobných informácií veľmi rozšírené. Pred prístupom k takýmto informáciám by sa mal žiadať súhlas účastníka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh smernice – pozmeňujúci akt
Článok 2 – bod 4b (nový)
Smernica 2002/58/ES
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4b) Článok 9 ods. 1 sa nahrádza takto:

"1. Ak sa môžu spracovávať miestne dáta iné, ako sú prevádzkové dáta, ktoré sa týkajú užívateľov alebo účastníkov verejných komunikačných sietí alebo

verejne dostupných elektronických komunikačných služieb, tieto údaje sa môžu spracovávať, len ak sú anonymné a len na základe vopred udeleného súhlasu užívateľov alebo účastníkov a v rozsahu a trvaní nevyhnutnom na poskytovanie služby s pridanou hodnotou. Poskytovateľ služby musí informovať užívateľov alebo účastníkov predtým, než získa ich súhlas o druhu miestnych dát iných, než sú prevádzkové dáta, ktoré bude spracovávať, o účele a dobe trvania spracovávania a o tom, či budú dáta prenášané tretej strane na účely poskytovania služby s pridanou hodnotou. Užívateľom alebo účastníkom sa poskytnú zrozumiteľné a úplné informácie o možnosti kedykoľvek odvolať svoj súhlas so spracovaním miestnych dát iných, ako sú prevádzkové dáta. *Postupy na odvolanie súhlasu musia byť ľahko pochopiteľné a priame.*“

Odôvodnenie

V prostredí elektronickej komunikácie je používanie osobných informácií veľmi rozšírené. Pred prístupom k takýmto informáciám by sa mal žiadať súhlas účastníka.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4c (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4c) Článok 12 ods. 2 sa nahrádza takto:

"2. Členské štáty zabezpečia aby mali koncoví užívatelia možnosť určiť, či budú ich osobné údaje zaradené do verejného telefónneho zoznamu [...] a ak áno, ktoré budú zaradené, a možnosť overiť, opraviť alebo odstrániť také údaje. Nezaradenie do verejného zoznamu účastníkov, overenie, opravy

alebo odstránenie takých údajov zo zoznamu musí byť bezplatné.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4d (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4c) Článok 13 ods. 1 sa nahrádza takto:

1. Automatické volacie systémy bez ľudského zásahu (telefónne automaty), faxy alebo elektronická pošta sa môžu využívať na účely priameho marketingu len vo vzťahu k tým účastníkom, ktorí na to dali vopred svoj súhlas.

Automatizovaný prenos nevyžiadaných obchodných správ do rádiových alebo telekomunikačných koncových zariadení, ktoré patria fyzickým osobám, sa môže povoliť len vtedy, ak na to tieto osoby dajú vopred svoj súhlas.

Odôvodnenie

Rozsah nevyžiadaných správ sa musí aktualizovať vzhľadom na technologický vývoj, keďže existujú nové zariadenia, ktoré dokážu komunikovať medzi sebou bez toho, aby využívali verejné komunikačné siete.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh smernice – pozmeňujúci akt

Článok 2 – bod 4e (nový)

Smernica 2002/58/ES

Článok 13 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4e) V článku 13 sa odsek 2 vypúšťa.

Odôvodnenie

Keďže nevyžiadané správy sa na internete veľmi rozšírili, spotrebitelia by mali vždy vysloviť súhlas s ich odberom.

POSTUP

Názov	Elektronické komunikačné siete a služby, ochrana súkromia a ochrana spotrebiteľa		
Referenčné čísla	KOM(2007)0698 – C6-0420/2007 – 2007/0248(COD)		
Gestorský výbor	IMCO		
Výbor, ktorý predložil stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	ITRE 10.12.2007		
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Reino Paasilinna 17.1.2008		
Prerokovanie vo výbore	6.3.2008	7.4.2008	6.5.2008
Dátum prijatia	28.5.2008		
Výsledok záverečného hlasovania	+: 51	–: 0	0: 0
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Šarūnas Birutis, Jan Březina, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Dragoş Florin David, Pilar del Castillo Vera, Lena Ek, Adam Gierek, Norbert Glante, Umberto Guidoni, András Gyürk, Fiona Hall, David Hammerstein, Erna Hennicot-Schoepges, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Eugenijus Maldeikis, Eluned Morgan, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Atanas Paparizov, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Anni Podimata, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Paul Rübig, Andres Tarand, Patrizia Toia, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Alejo Vidal-Quadras		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Gabriele Albertini, Alexander Alvaro, Ivo Belet, Manuel António dos Santos, Robert Goebbels, Satu Hassi, Edit Herczog, Aldo Patriciello, Pierre Pribetich, Bernhard Rapkay, Silvia-Adriana Ţicău, Lambert van Nistelrooij		
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Emmanouil Angelakas, Nicolae Vlad Popa		